Verarbeitungsanleitung

Prothetische Komponenten für Zahnrestaurationen, E-, F-, H- I-, K-, L-, N-, R-, S-, und T-Serie

CE 0123

INDIKATION:
Zur Herstellung von prothetischen Komponenten auf Implantaten. Die prothetischen Komponenten können in Kombination mit zementierten Kronen und Suprastrukturen, zur Rekonstruktion, von Funktion und Ästhetik verwendet werden.

Die prothetischen Komponenten der E-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem Replace Select® des Herstellers Nobel Biocare®.
Die prothetischen Komponenten der F-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem NobelActive™ des Herstellers Nobel Biocare®.
Die prothetischen Komponenten der H-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem Certain® des Herstellers Biomet 3i®.
Die prothetischen Komponenten der I-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem Osseotite® des Herstellers Biomet 3i®
Die prothetischen Komponenten der K-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem Brånemark® des Herstellers Nobel Biocare®.
Die prothetischen Komponenten der L-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem Bone Level® des Herstellers Straumann®.
Die prothetischen Komponenten der N-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem SynOcta® des Herstellers Straumann®.
Die prothetischen Komponenten der R-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem Tapered Screw-vent®, des Herstellers Zimmer®.
Die prothetischen Komponenten der S-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem OsseoSpeed®, des Herstellers Astra Tech®.
Die prothetischen Komponenten der T-Serie sind kompatibel zum Implantatsystem Frialit® des Herstellers Dentsply-Friadent®.

ARTIKEL NR. DER PROTHETISCHEN KOMPONENTEN UND ABUTMENT SCHRAUBEN:

Die proth. Komp. E ist kompatibel zu Nobel Biocare Replace Select®.

Nobel Replace Select®	3.5 mm	4.3 mm	5.0 mm	6.0 mm
proth. Komp. E-Serie Abutment-Schraube	E 100/200 E 60	E 110/210 E 61	E 120/220 E 61	E 130/230 E 61

Die proth. Komp. F ist kompatibel zu Nobel Biocare NobelActive™ Implantat.

NobelActive™	3.5 mm NP	4.3 / 5.0 mm RP
proth. Komp. F-Serie Abutment-Schraube	F 100/200 F 60	F 110/210 F 61

Die proth. Komp. H ist kompatibel 3i Certain® Implantat.

3i Certain®	3.4 mm	4.1 mm	5.0 mm
proth. Komp. H-Serie Abutment-Schraube	H 100/200 H 60	H 110/210 H 60	H 120/220 H 60

Die proth. Komp. I ist kompatibel zu Biomet 3i Osseotite®.

Biomet 3i Osseotite®	3.4 mm	4.1 mm	5.0 mm
proth. Komp. I-Serie Abutment-Schraube	I 100/200 I 61	I 110/210 I 61	I 120/220 I 61

Die proth. Komp. K ist kompatibel zum Nobel Biocare Brånemark® Implantat.

Brånemark	3.5 mm	4.1 mm	5.1 mm
proth. Komp. K-Serie Abutment-Schraube	K 100/200 K 60	K 110/210 K 61	K 120/220 K 62

Die proth. Komp. L ist kompatibel zum Straumann Bone Level® Implantat.

Bone Level®	3.3 mm	4.1 / 4.8 mm
proth. Komp. L-Serie Abutment-Schraube	L 100/200 L 60	L 110/210 L 60

Die proth. Komp. N ist kompatibel zum Straumann SynOcta® Implantat.

Straumann SynOcta®	3.5 mm	4.8 mm	6.5 mm
proth. Komp. N-Serie Abutment-Schraube	N 100/200 N 60	N 110/210 N 61	N 120/220 N 61

Die proth. Komp. R ist kompatibel zum Zimmer Tapered Screw-vent® (Sulzer) Implantat.

Zimmer (Sulzer) Tapered Screw-vent®	3.5 mm	4.5 mm	5.7 mm
proth. Komp. R-Serie Abutment-Schraube	R 100/200 R 60	R 110/210 R 60	R 120/220 R 60

Die proth. Komp. S ist kompatibel zum Astra Tech OsseoSpeed® Implantat.

Astra Tech Osseo Speed®	3.5 / 4.0 mm	4.5 / 5.0 mm
proth. Komp. S-Serie Abutment-Schraube	S 100/200 S 110/210 S 60	S 120/220 S 61

Die proth. Komp. T ist kompatibel zum Dentsply-Friadent Frialit® Implantat.

Dentsply-Friadent Frialit®	3.4 mm	3.8 mm	4.5 mm	5.5 mm
proth. Komp. T-Serie Abutment-Schraube	T 100/200 T 60	T 105/205 T 60	T 110/210 T 60	T 120/220 T 60

Die proth. Komp. werden einschließlich der jeweiligen Abutment-Fixierschraube geliefert.
Die Artikel Nummer entspricht der Bestellnummer.

MATERIALIEN:
Prothetische Komponente und Abutment Schraube: Ti6Al4V, medical grade 5, ASTM 136

KONTRAINDIKATION:
Die proth. Komp. der jeweiligen Serie, können nur mit dem entsprechenden kompatiblen Implantat-System kombiniert werden, z.B. die E-Serie nur in Kombination, mit dem Implantat-System Replace Select®. Sie dürfen nicht mit Implantaten eines anderen Implantat-Typen oder eines anderen Herstellers verwendet werden.
Es dürfen keine im Durchmesser unpassenden Abutments verwendet werden, weil dies zu einer Irritation des peri-implantären Weichgewebes führen kann.
Alle Abutments und Komponenten sind zur einmaligen Benutzung vorgesehen.
Bei mehrmaliger Verwendung kann das zu einer Beschädigung des Implantates führen.
Es dürfen keine anderen als die des Herstellers empfohlenen Drehmomente verwendet werden.

Ncm	Abutment					
20	H-Serie					
25	S-Serie	T-Serie	F-Serie NP			
30	R-Serie					
35	I-Serie	K-Serie	L-Serie	E-Serie	F-Serie RP	N-Serie

Jede Art von Nacharbeit, insbesondere der Verbindungsgeometrie zum Implantat, führt zu Passungsungenauigkeiten, die die Weiterverwendung ausschließen kann.

BEARBEITUNG:
Wird ein individuelles Abutment gefertigt, kann der Aufbau, entsprechend der anatomischen Gegebenheit, angepasst werden. Zur Bearbeitung der prothetischen Komponenten sind geeignete Fräsen in einwandfreiem Zustand unter geringem Druck zu verwenden. Die Mindestwanddicke von 0,4 mm darf nicht unterschritten werden, Grate und Kanten sind zu vermeiden.

PROTHETISCHE KOMPONENTE, VORBEREITEN ZUM VERKLEBEN:
Die Klebeflächen, der prothetische Komponente, muss vor dem Verkleben, mit Al_2O_3 Strahlmittel 110 µm und max. 2,5 bar, abgestrahlt werden. Anschließend müssen die Klebeflächen gründlich gereinigt werden (staub und fettfrei).
Zum Schutz der Innenverbindung, empfiehlt es sich, die prothetische Komponente in einem Implantat Analog zu fixieren.

VERKLEBEN:
Zum Verkleben des Abutment und der Titanbasis, wird Panvia® F2.0 (Kuraray®) bzw. RelayXUnicem® (3M Espe®), oder andere vergleichbare Befestigungsmaterialien, auch in Kombination mit einem geeignetem Metallprimer empfohlen. Dabei sind die Herstellerangaben zu beachten.
Die prothetische Komponente wird auf ein Implantat Analog gesetzt und mit der Abutmentschraube fixiert. Der Schraubenkopf wird mit Wachs oder ähnlichem abgedeckt. Der angemischte Kleber, wird auf die Klebefläche aufgetragen. Die Zahnrestauration wird über die prothetische Komponente geschoben, bis ein Widerstand fühlbar und die definitive Position erreicht ist. Die Zahnrestauration muss bündig mit dem basalen Anteil der prothetischen Komponente abschließen. Größere Kleberreste werden umgehend entfernt. Bedarfsweise, kann eine individuell gefertigte Fixierhilfe für die Zahnrestauration, aus Kunststoff, mit Abflusskanal für den Kleber, eingesetzt werden.

POLIEREN:
Nach dem Aushärten des Klebers, wird der Überschuss mit Silikonpolierer entfernt. Der Kleberüberschuss im Schraubenkanal muss sorgfältig entfernt werden.

ACHTUNG:
SICHERHEITSHINWEIS:
Metallstaub ist gesundheitsschädlich. Beim Ausarbeiten und Sandstrahlen, eine Absaugung, mit einem in der Praxis üblichen Feinstaub filter verwenden und eine Schutzbrille sowie einen Mundschutz tragen.

NEBENWIRKUNGEN:
Allergien oder Sensibilitäten im Zusammenhang mit der Legierung, sind in sehr seltenen Einzelfällen nicht auszuschließen.

WECHSELWIRKUNGEN:
Verschiedene Legierungstypen in der selben Mundhöhle können, bei okklusalen oder approximalen Kontakt, zu galvanischen Reaktionen führen.

GARANTIE:
10 Jahre auf die mechanische Stabilität der prothetischen Komponente, bei fachgerechter Verarbeitung unter Einhaltung unserer Verarbeitungsanleitung. Unabhängig davon, basieren die mündlich, schriftlich oder in praktische Seminaren vermittelten Informationen, auf Versuchen und Erfahrungswerten und können deshalb nur als Standardwerte betrachtet werden. Unsere Produkte unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung. In diesem Zusammenhang behalten wir uns vor, Produktänderungen in Bezug auf Konstruktion und Zusammensetzung vorzunehmen.

REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION
Die Prothetik-Komponenten und die Abutment-Schrauben der Serien E, F, H, I, K, L, N, R, S, und, T werden unsteril in einer geeigneten Verpackung geliefert. Die prothetischen Komponenten müssen vor und nach der Anwendung am Patienten, entsprechend der Hygienerichtlinie, gereinigt und desinfiziert werden.

Rev.H_nt/2014-01-29

HERSTELLER:
nt-trading GmbH & Co KG
G.-Braun-Straße 18
76187 Karlsruhe, Germany
Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60
Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61
E-mail: info@nt-trading.com

Produkte gekennzeichnet mit ® sind eingetragene Warenzeichen des entsprechenden Herstellers.

Instruction for use

Prosthetic Components for Dental Restoration E-, F-, H- I-, K-, L-, N-, R-, S-, and T-Series

CE 0123

INDICATION:
For manufacturing of prosthetic components on dental implants. The individual abutments can be combined with cemented crowns and suprastructures for the reconstruction of function and esthetics.

The prosthetic components of the E-Series are indicated for Replace Select® implants, manufactured by Nobel Biocare®.
The prosthetic components of the F-Series are indicated for NobelActive™ implants, manufactured by Nobel Biocare®.
The prosthetic components of the H-Series are indicated for Certain® implants, manufactured by Biomet 3i®.
The prosthetic components of the I-Series are indicated for Osseotite® implants, manufactured by Biomet 3i®
The prosthetic components of the K-Series are indicated for Brånemark® implants, manufactured by Nobel Biocare®.
The prosthetic components of the L-Series are indicated for Bone Level® implants, manufactured by Straumann®.
The prosthetic components of the N-Series are indicated for SynOcta® implants, manufactured by Straumann®.
The prosthetic components of the R-Series are indicated for Tapered Screw-vent® implants, manufactured by Zimmer®.
The prosthetic components of the S-Series are indicated for OsseoSpeed®, manufactured by Astra Tech®.
The prosthetic components of the T-Series are indicated for Frialit® implants, manufactured by Dentsply-Friadent®.

ARTICLE NO. OF PROSTHETIC COMPONENTS AND ABUTMENT SCREWS:

The Prost. Comp. E-Series are compatible with Nobel Biocare Replace Select® Implant.

Nobel Replace Select®	3.5 mm	4.3 mm	5.0 mm	6.0 mm
Comp. E-Serie Abutment screw	E 100/200 E 60	E 110/210 E 61	E 120/220 E 61	E 130/230 E 61

The Prost. Comp. F-Series are compatible with Nobel Biocare NobelActive™ Implant.

NobelActive™	3.5 mm NP	4.3 / 5.0 mm RP
Comp. F-Serie Abutment screw	F 100/200/ F 60	F 110/210 F 61

The Prost. Comp. H-Series are compatible with Biomet 3i Osseotite® Certain® Implant.

Biomet 3i Osseotite® Certain®	3.4 mm	4.1 mm	5.0 mm
Comp. H-Serie Abutment screw	H 100/200 H 60	H 110/210 H 60	H 120/220 H 60

The Prost. Comp. I-Series are compatible with Biomet 3i Osseotite® Implant.

Biomet 3i Osseotite®	3.4 mm	4.1 mm	5.0 mm
Comp. I-Serie Abutment screw	I 100/200 I 61	I 110/210 I 61	I 120/220 I 61

The Prost. Comp. K-Series are compatible with Nobel Biocare Brånemark® Implant.

Brånemark	3.5 mm	4.1 mm	5.1 mm
Comp. K-Serie Abutment screw	K 100/200 K 60	K 110/210 K 61	K 120/220 K 62

The Prost. Comp. L-Series are compatible with Straumann Bone Level® Implant.

Bone Level®	3.3 mm	4.1 / 4.8 mm
Comp. L-Serie Abutment screw	L 100/200 L 60	L 110/210 L 60

The Prost. Comp. N- Series are compatible with Straumann SynOcta® Implant.

Straumann SynOcta®	3.5 mm	4.8 mm	6.5 mm
Comp. N-Serie Abutment screw	N 100/200 N 60	N 110/210 N 61	N 120/220 N 61

The Prost. Comp. R-Series are compatible with Zimmer Tapered Screw-vent® (Sulzer) Implant.

Tapered Screw-vent®	3.5 mm	4.5 mm	5.7 mm
Comp. R-Serie Abutment screw	R 100/200 R 60	R 110/210 R 60	R 120/220 R 60

The Prost. Comp. S-Series are compatible with Astra Tech OsseoSpeed® Implant.

Astra Tech OsseoSpeed®	3.5 / 4.0 mm	4.5 / 5.0 mm
Comp S-Serie Abutment screw	S 100/200 S 110/210 S 60	S 120/220 S 61

The Prost. Comp. T-Series are compatible with Dentsply-Friadent Frialit® Implant.

Dentsply-Friadent Frialit®	3,4 mm	3,8 mm	4,5 mm	5,5 mm
Comp. T-Serie Abutment-Schraube	T 100/200 T 60	T 105/205 T 60	T 110/210 T 60	T 120/220 T 60

Each prosthetic component is delivered with an abutment screw for fixation on the implant. The article number is the order number.

COMPOSITION:
Abutment and Abutment Screw: Ti6Al4V, medical grade 5, ASTM 136

CONTRAINDICATION:
The abutment of each Series can only be combined with the matching implant, e.g. the E-series shall be combined exclusively with Replace Select® implants. They cannot be combined with implants of a different implant type or manufacturer. The diameter of the abutment must correspond in size to the used implant in order to prevent a peri-implant tissue irritation. The abutments are indicated for single use only. If they are used multiple times, they might damage the implants.
For fixation of the abutment on the implant, the correct torque force, recommended by the implant manufacturer, has to be considered carefully to avoid the damage of the implant-bone connection.

Ncm	Abutment					
20	H-Series					
25	S-Series	T-Series	F-Series NP			
30	R-Series					
35	I-Series	K-Series	L-Series	E-Series	F-Series RP	N-Series

Mechanical treatment of the connection part of the Abutment will damage the correct fitting of the Abutment on the implant.

PROCESSING:
According to anatomical individual features the abutment can be modified. For processing of the components suitable tools in perfect condition, applying low working pressure, have to be used. A minimum wall thickness of 0.4 mm has to be maintained. Burrs and sharp edges have to be avoided.

PREPARING OF PROSTHETIC COMPONENTS FOR CEMENTING:
The cemented surfaces have to be blasted with Al_2O_3 Grind 110 µm max. pressure 2,5 bar. Subsequently the treated surfaces have to be thoroughly cleaned (dust and fat free). For protecting the interface, we do recommend to fix the prosthetic components in an Implant Lab Analog.

CEMENTING:
For cementing the prosthetic components it is recommended to use Panavia® F2.0 (Kurary) with Relax XUnicem® (3M Espe®) or other equivalent cements. The instructions for use of the cements shall be followed carefully.
The prothetic component shall be fixed onto an implant analog with the Abutment screw. The head of the screw has to be covered with wax or resin. The mixed cement is applied onto the contact part of the Abutment. The prosthetic restoration part is pressed onto the abutment until a resistance is felt. The final position is evaluated by slight rotation. The Gap between prosthetic component and abutment must be as small as possible. Remaining cement shall be removed immediately.

POLISHING:
After hardening the remaining cement shall be removed with rotating silicon instruments. The cement inside the screw channel has to be removed carefully.

SAFETY HINT:
Metal dust is harmful to your health. When milling and sandblasting use a suction extraction system and a breathing mask.

SECONDARY EFFECTS:
Allergies to the alloy or contents of the alloy or electrochemically based reactions may very rarely occur.

REACTIONS:
In case of occlusal or approximal contact of different alloys electrochemically based reactions may very rarely occur.

WARRANTY:
10 years on the mechanical stability of the prosthetic component, if it was processed according to the Instruction for use. Whether given verbally, in writing or by practical instructions, our recommendation for use is based upon own experienceand trials and can only be considered as standard values. Our products are subject to a constant further development. Therefor alterations in construction and composition are reserved.

CLEANING, DISINFECTION AND STERILIZATION:
The nt-trading prosthetic components and screws of the series E, F, H, I, K, L, N, R, S and T are supplied in non-sterile condition. The components should be cleaned, disinfected and in specific clinical procedures and cases be sterilized, prior to use after they are received from the dental laboratory (no liability on disregard). Effective cleaning and disinfection is an indispensable requirement for effective sterilization of the components. Prior to sterilization, please keep components and screws clean when handling in the laboratory and operatory.
Additionally, please pay attention to legal regulations valid for your local areas as well as to the hygienic instructions of your dental practice. This applies particularly to the different guidelines regarding the inactivation of prions.

1. PRE-DISINFECTION (AVOIDANCE OF CROSS CONTAMINATIONS):
Place the prosthetic components and screws in a germicidal bath* immediately after use. Remove all residues and disassemble demountable products.

2. CLEANING:
Please use distilled water and neutral cleaning agents* only. The internal irrigation tube has to be cleaned with a Miller needle and must be rinsed with distilled water at the beginning and end of the exposure time using a disposable syringe (min. 10 ml). The products must be cleaned with a plastic instrument cleaning brush and then rinsed with distilled water. Please control all products after cleaning in order to avoid either damaging or corrosion. Damaged products must be replaced.

3. RINSING AND DRYING:
After removal of the products from the germicidal bath, all components must be rinsed 3 times with distilled water /e.g. Aqua purificata). Please dry all components thoroughly with a lint-free disposable cloth. For the cleaning of the internal irrigation tube oil-free compressed air is mandatory. Please re-check all parts for damage or corrosion afterwards.

4. DISINFECTION:
We recommend a high level disinfectant such as, Cidex OPA (Johnson & Johnson) for disinfection of the prosthetic components and screws.
a) Soak the prosthetic components and screws in the disinfectant solution for the required amount of time. See instructions for use of Cidex OPA.
b) Remove the prosthetic components and screws from the disinfectant solution.
c) Rinse at least three times with highly purified water.
d) Air dry and package the prosthetic components and screws immediately.

5. STERILIZATION:
If no sterilization device is available in the laboratory, this information should be forwarded to the dentist so proper sterilization can occur. Please use only validated sterilization procedures for the sterilization of the prosthetic components and screws. Other sterilization procedures must not be used. Reusability: You may only sterilize the prosthetic components one time. In case of inadvertent contamination, you may re-sterilize one time after cleaning and disinfection.

6. STEAM STERILIZATION:
- fractionated vacuum procedure or gravity procedure (with sufficient product drying)
- steam sterilizer according to ISO 17665: 2006 or EN 13060 and EN 285 respectively or equivalent national standards
- validated according to EN ISO/ANSI AAMI 17665 (in past: EN 554/ANSI AAMI ISO 11134) (valid IQ/OQ) (commissioning and product specific performance qualification)
- sterilization time 20 minutes at 121 °C (250 °F) (listed exposure times are at sterilization temperature)

7. STORAGE:
Store the sterilized parts dry and dust-free at room temperature.

* Please observe all manufacturers guidelines for disinfection and cleaning agents with special regard to the concentration, exposure time and temperature. Only neutral disinfection solutions without chlorine, ammoniac and aldehydes and with a proven effectiveness against HBV, HCV, and HIV must be used. The products have to meet the respective national regulations for disinfectants. If disinfectants containing aldehydes are used, this might lead to a possible fixation of proteins. Please use only freshly prepared solutions.

Rev.G_nt/2014-01-29

MANUFACTURER:
nt-trading GmbH & Co KG
G.-Braun-Straße 18
76187 Karlsruhe, Germany
Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60
Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61
E-mail: info@nt-trading.com

Products marked with ® are registered trademarks of the relevant manufacturer.

Instructions pour l'utilisation

Composantes prothétiques pour restaurations dentaires Séries E-, F-, H- I-, K-, L-, N-, R-, S- et T

CE 0123

INDICATION :
Pour la fabrication de composantes prothétiques sur implants dentaires. Les piliers individuels peuvent être combinés à des couronnes cimentées et à des superstructures lors de la reconstruction de la fonction et de l'esthétique.
Les composantes prothétiques de la Série E sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants Replace Select®, fabriqués par Nobel Biocare®.
Les composantes prothétiques de la Série F sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants NobelActive™, fabriqués par Nobel Biocare®.
Les composantes prothétiques de la Série H sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants Certain®, fabriqués par Biomet 3i®.
Les composantes prothétiques de la Série I sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants Osseotite®, fabriqués par Biomet 3i®
Les composantes prothétiques de la Série K sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants Brånemark®, fabriqués par Nobel Biocare®.
Les composantes prothétiques de la Série L sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants Bone Level®, fabriqués par Straumann®.
Les composantes prothétiques de la Série N sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants SynOcta®, fabriqués par Straumann®.
Les composantes prothétiques de la Série R sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants Tapered Screw-vent®, fabriqués par Zimmer®.
Les composantes prothétiques de la Série S sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants OsseoSpeed®, fabriqués par Astra Tech®.
Les composantes prothétiques de la Série T sont indiquées dans les cas où l'on utilise les implants Frialit®, fabriqués par Dentsply-Friadent®.

NO. D'ARTICLE DES COMPOSANTES PROTHÉTIQUES ET VIS DE PILIER :
Les composantes prothétiques de la Série E sont compatibles avec les implants Replace Select® de Nobel Biocare.

Nobel Replace Select®	3.5 mm	4.3 mm	5.0 mm	6.0 mm
Comp. Série-E Vis de pilier	E 100/200 E 60	E 110/210 E 61	E 120/220 E 61	E 130/230 E 61

Les composantes prothétiques de la Série F sont compatibles avec les implants NobelActive™ de Nobel Biocare.

NobelActive™	3.5 mm NP	4.3 / 5.0 mm RP
Comp. Série-F Vis de pilier	F 100/200 F 60	F 110/210 F 61

Les composantes prothétiques de la Série H sont compatibles avec les implants 3i Certain® de Biomet 3i®.

3i Certain®	3.4 mm	4.1 mm	5.0 mm
Comp. Série-H Vis de pilier	H 100/200 H 60	H 110/210 H 60	H 120/220 H 60

Les composantes prothétiques de la Série I sont compatibles avec les implants Osseotite® de Biomet 3i®.

Biomet 3i Osseotite®	3.4 mm	4.1 mm	5.0 mm
Comp. Série-I Vis de pilier	I 100/200 I 61	I 110/210 I 61	I 120/220 I 61

Les composantes prothétiques de la Série K sont compatibles avec les implants Brånemark® de Nobel Biocare.

Brånemark	3.5 mm	4.1 mm	5.1 mm
Comp. Série-K Vis de pilier	K 100/200 K 60	K 110/210 K 61	K 120/220 K 62

Les composantes prothétiques de la Série L sont compatibles avec les implants Bone Level® de Straumann.

Bone Level®	3.3 mm	4.1 / 4.8 mm
Comp. Série-L Vis de pilier	L 100/200 L 60	L 110/210 L 60

Les composantes prothétiques de la Série N sont compatibles avec les implants SynOcta® de Straumann.

Straumann SynOcta®	3.5 mm	4.8 mm	6.5 mm
Comp. Série-N Vis de pilier	N 100/200 N 60	N 110/210 N 61	N 120/220 N 61

Les composantes prothétiques de la Série R sont compatibles avec les implants Tapered Screw-vent® (Sulzer) de Zimmer.

Zimmer (Sulzer) Tapered Screw-vent®	3.5 mm	4.5 mm	5.7 mm
Comp. Série-R Vis de pilier	R 100/200 R 60	R 110/210 R 60	R 120/220 R 60

Les composantes prothétiques de la Série S sont compatibles avec les implants OsseoSpeed® d'Astra Tech®.

Astra Tech Osseo Speed®	3.5 / 4.0 mm	4.5 / 5.0 mm
Comp. Série-S Vis de pilier	S 100/200 S 110/210 S 60	S 120/220 S 61

Les composantes prothétiques de la Série T sont compatibles avec les implants Frialit® de Dentsply.

Dentsply-Friadent Frialit®	3.4 mm	3.8 mm	4.5 mm	5.5 mm
Comp. Série-T Vis de pilier	T 100/200 T 60	T 105/205 T 60	T 110/210 T 60	T 120/220 T 60

Chaque composante prothétique est livrée avec une vis de pilier pour faciliter la mise en place sur l'implant. Le numéro d'article équivaut au numéro de commande.

MATÉRIAUX :
Pilier et vis de pilier : Ti6Al4V, de qualité médicale 5, ASTM 136

CONTRE-INDICATIONS :
Le pilier de chaque série ne peut être utilisé qu'avec l'implant correspondant (par exemple : la Série E ne doit être utilisée qu'avec les implants Replace Select®). On ne peut les combiner à des implants d'un autre fabricant. Le diamètre du pilier doit correspondre à la dimension de l'implant afin de prévenir les irritations des tissus péri-implantaires. Tous les piliers ne doivent être utilisés qu'une seule fois, car ils pourraient endommager les implants s'ils sont utilisés à plusieurs reprises. Il est important de suivre les recommandations du fabricant concernant la force de torque à utiliser lors de la mise en place du pilier sur l'implant afin d'éviter des dommages à la connexion implant-os.

Ncm	Pilier					
20	Série H					
25	Série S	Série T	Série F NP			
30	Série R					
35	Série I	Série K	Série L	Série E	Série F RP	Série N

Le traitement mécanique de la portion connexion du pilier entrainera un mauvais ajustement du pilier sur l'implant.

TRAITEMENT :
Le pilier peut être modifié en fonction des caractéristiques anatomiques individuelles. On doit utiliser des outils en parfaite condition lorsqu'on travaille avec les composantes, tout en utilisant une pression minimale. On doit conserver une épaisseur de paroi d'un minimum de 0,4 mm. On doit éviter d'utiliser des fraises ou outils à rebord tranchant.

PRÉPARATION DES COMPOSANTES PROTHÉTIQUES EN VUE DE LA CIMENTATION :
Les surfaces à être cimentées devront être sablées à l'aide de matériel de sablage Al_2O_3. à 110 µm à une pression maximale de 2,5 barres. Par la suite, les surfaces traitées devront être bien nettoyées (pour enlever tout résidu de poussière ou de graisse). Afin de protéger l'interface, nous recommandons de fixer les composantes prothétiques à l'analogue de l'implant.

CIMENTATION :
Pour cimenter les composantes prothétiques, il est recommandé d'utiliser Panavia® F2.0 (Kurary) avec Relax XUnicem® (3M Espe®) ou tout autre ciment équivalent. Il est important de bien suivre les instructions concernant l'utilisation du ciment. La composante prothétique devra être fixée à l'analogue de l'implant à l'aide d'une vis de pilier. La tête de la vis devra être protégée par de la cire ou de la résine. Une fois mélangé, le ciment est appliqué aux zones du pilier qui seront en contact avec la restauration prothétique, laquelle devra être pressée sur le pilier jusqu'à ce qu'on sente une résistance. La position finale sera évaluée en effectuant une légère rotation. L'espace entre la composante prothétique et le pilier devra être réduit au minimum. Tout excès de ciment doit être retiré immédiatement.

POLISSAGE :
Une fois le ciment bien durci, retirez l'excès à l'aide d'instruments rotatifs en silicone. Le ciment se trouvant à l'intérieur des rainures de la vis doit être soigneusement retiré.

MESURES DE SÉCURITÉ :
La poussière de métal constitue un risque pour la santé. Lorsque vous meulez ou sablez, utilisez un système de succion et portez un masque protecteur.

EFFETS SECONDAIRES :
Dans de rares cas, des allergies aux alliages ou au contenu des alliages ou des réactions électrochimiques peuvent survenir.

RÉACTIONS :
Dans de rares cas, des réactions électrochimiques peuvent survenir lors d'un contact occlusal ou proximal de différents alliages.

GARANTIE :
10 ans sur la stabilité mécanique de la composante prothétique, en autant que celle-ci ait été utilisée conformément à nos instructions. Toute recommandation d'utilisation, qu'elle ait été donnée verbalement, par écrit ou lors de séminaires pratiques, est donnée sur la base de notre expérience et d'essais effectués et ne doit être considérée qu'une valeur standard. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de changer ou modifier l'assemblage et la composition de nos produits.

NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION :
Les composantes prothétiques et vis de pilier des séries E, I, K, N, R, S, T, H, L et F sont fournies dans des conditions non-stériles. Les composantes prothétiques et vis de pilier doivent être nettoyées et désinfectées, tel que décrit dans les standards professionnels, avant toute utilisation auprès d'un patient.

Rev.A_nt/2014-01-29

FABRIQUANT:
nt-trading GmbH & Co KG
G.-Braun-Straße 18
76187 Karlsruhe, Allemagne
Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60
Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61
Courriel: info@nt-trading.com

Les produits portant la mention ® sont des marques déposées du fabricant.

Istruzioni per l'uso

Componenti protesiche per restauro dentale Serie E, F, H ,I, K, L ,N ,R ,S e T

CE 0123

INDICAZIONI:
Realizzazione di componenti sugli impianti dentali. Le componenti protesiche possono essere uniti a corone cementate e sovrastrutture in ceramica dentale.

Le componenti protesiche della Serie E sono compatibile con gli impianti Replace Select® realizzati da Nobel Biocare®.
Le componenti protesiche della Serie F sono compatibile con gli impianti Nobel Active™ realizzati da Nobel Biocare®.
Le componenti protesiche della Serie H sono compatibile con gli impianti Certain® realizzati da Biomet 3i®.
Le componenti protesiche della Serie I sono compatibile con gli impianti Osseotite® realizzati da Biomet 3i®.
Le componenti protesiche della Serie K sono compatibile con gli impianti Brånemark® realizzati da Nobel Biocare®.
Le componenti protesiche della Serie L sono compatibile con gli impianti Bone Level® realizzati da Straumann®.
Le componenti protesiche della Serie N sono compatibile con gli impianti SynOcta® realizzati da Straumann®.
Le componenti protesiche della Serie R sono compatibile con gli impianti Tapered Screw-Vent® realizzati da Zimmer®.
Le componenti protesiche della Serie S sono compatibile con gli impianti OsseoSpeed® realizzati da Astra Tech®.
Le componenti protesiche della Serie T sono compatibile con gli impianti Frialit® realizzati da Dentsply-Friadent®.

N° ARTICOLO DELLE COMPONENTI PROTESICHE E DELLE VITI PER ABUTMENTS:

Le componenti protesiche della Serie E sono compatibile con gli Impianti Nobel Biocare Replace Select®.

Nobel Replace Select®	3.5 mm	4.3 mm	5.0 mm	6.0 mm
Serie E comp. prot. Vite per Abutment	E 100/200 E 60	E 110/210 E 61	E 120/220 E 61	E 130/230 E 61

Le componenti protesiche della Serie F sono compatibile con gli Impianti Nobel Biocare NobelActive™.

NobelActive™	3.5 mm NP	4.3 / 5.0 mm RP
Serie F comp. prot. Vite per Abutment	F 100/200 F 60	F 110/210 F 61

Le componenti protesiche della Serie H sono compatibile con gli Impianti 3i Certain®.

3i Certain®	3.4 mm	4.1 mm	5.0 mm
Serie H comp. prot. Vite per Abutment	H 100/200 H 60	H 110/210 H 60	H 120/220 H 60

Le componenti protesiche della Serie I sono compatibile con gli Impianti Biomet 3i Osseotite®.

Biomet 3i Osseotite®	3.4 mm	4.1 mm	5.0 mm
Serie I comp. prot. Vite per Abutment	I 100/200 I 61	I 110/210 I 61	I 120/220 I 61

Le componenti protesiche della Serie K sono compatibile con gli Impianti Nobel Biocare Brånemark®.

Brånemark	3.5 mm	4.1 mm	5.1 mm
Serie K comp. prot. Vite per Abutment	K 100/200 K 60	K 110/210 K 61	K 120/220 K 62

Le componenti protesiche della Serie L sono compatibile con gli Impianti Straumann Bone Level®.

Bone Level®	3.3 mm	4.1 / 4.8 mm
Serie L comp. prot. Vite per Abutment	L 100/200 L 60	L 110/210 L 60

Le componenti protesiche della Serie N sono compatibile con gli Impianti Straumann SynOcta®.

Straumann SynOcta®	3.5 mm	4.8 mm	6.5 mm
Serie N comp. prot. Vite per Abutment	N 100/200 N 60	N 110/210 N 61	N 120/220 N 61

Le componenti protesiche della Serie R sono compatibile con gli Impianti Zimmer Tapered Screw-Vent®.

Zimmer (Sulzer) Tapered Screw-vent®	3.5 mm	4.5 mm	5.7 mm
Serie R comp. prot. Vite per Abutment	R 100/200 R 60	R 110/210 R 60	R 120/220 R 60

Le componenti protesiche della Serie S sono compatibile con gli Impianti Astra Tech OsseoSpeed®.

Astra Tech Osseo Speed®	3.5 / 4.0 mm	4.5 / 5.0 mm
Serie S comp. prot. Vite per Abutment	S 100/200 S 110/210 S 60	S 120/220 S 61

Le componenti protesiche della Serie T sono compatibile con gli Impianti Dentsply-Friadent Frialit®.

Dentsply-Friadent Frialit®	3.4 mm	3.8 mm	4.5 mm	5.5 mm
Serie T comp. prot. Vite per Abutment	T 100/200 T 60	T 105/205 T 60	T 110/210 T 60	T 120/220 T 60

Le componenti protesiche i sono dotate di una vite per abutment per effettuare il fissaggio sull'impianto. Il numero dell'articolo corrisponde al numero dell'ordine.

COMPOSIZIONE:
Componenti protesiche e vite per Abutment: Ti6Al4V, grado medico 5, ASTM 136

CONTROINDICAZIONI:
Le componenti protesiche delle varie Serie si possono abbinare esclusivamente all'impianto corrispondente, ad esempio, la Serie E si può abbinare esclusivamente agli impianti Replace Select®.
Non si possono abbinare a impianti di diversa tipologia o realizzati da altri produttori.
Il diametro dell'abutment deve corrispondere per quanto riguarda la dimensione, a quello dell'impianto utilizzato per prevenire irritazioni al tessuto perimplantare. I componenti protesiche possono essere utilizzate una volta soltanto. Se vengono utilizzate più volte, possono danneggiare gli Impianti. Al fine di fissare i componenti sull'impianto e bene prestare particolare attenzione alla corretta forza di torsione, indicata dal produttore di impianti, in modo tale da evitare danni di connessione fra l impianto e l osso.

Ncm	Abutment					
20	Serie H					
25	Serie S	Serie T	Serie F NP			
30	Serie R					
35	Serie I	Serie K	Serie L	Serie E	Serie F RP	Serie N

Il trattamento meccanico della parte di connessione dei componenti ostacola il coretto posizionamento dell'componente protesico sull'impianto.

MODALITÀ DI MANIPOLAZIONE PER LE FASI SUCCESSIVE:
La levigatura della ceramica in ossido di zirconio e in ossido di alluminio deve essere efettuata con macchine CAD/CAM in base alla forma anatomica della corona o del coping. I coping o le corone in ceramica devono essere levigati o lucidati con strumenti adatti utilizzando una pressione minima. Lo spessore minimo deve essere di 0,4 mm. Si raccomanda di evitare gli spigoli vivi.

TRATTAMENTO PRIMA DI EFFETTUARE LA CEMENTAZIONE:
Sabbiare le superfici a contatto con Al_2O_3 a 110 µm e 2,5 bar. Eliminare gli eventuali accumuli di polvere e grasso. Si consiglia di proteggere la parte della connessione dell'componente protesico con un analogo dell'impianto nel corso della manipolazione.

CEMENTAZIONE:
L'abutment in ceramica deve essere cementato sull'componente protesico con Panvia® F2.0 (Kuraray®), RelayXUnicem® (3M Espe), o altri cementi equivalenti.
Il componente protesico deve essere fissato sull'analogo dell'impianto con la vite per abutment. La testa della vite deve essere ricoperta di cera o resina. La miscela di cemento viene applicata sulla parte a contatto dell'componente protesico. L'abutment viene premuto sull'componente protesico. La posizione finale viene definita con una leggera rotazione. Lo spazio fra l'abutment e la componete protesica deve essere ridoto al minimo. Il cemento in eccesso deve essere accuratamente rimosso.

LUCIDATURA:
Dopo l'indurimento, il cemento in eccesso deve essere rimosso utilizzando degli strumenti rotanti in silicone. Il cemento all'interno del canale della vite deve essere accuratamente rimosso.

AVVERTENZE:
SICUREZZA:
La polvere di metallo è pericolosa per la salute. Durante la levigatura e la sabbiatura utilizzate sempre un dispositivo di aspirazione e una mascherina per proteggere le vie respiratorie.

EFFETTI INDESIDERATI:
Potrebbero verificarsi, seppur molto di rado, allergie alla lega. Alle componenti della lega o reazioni di tipo elettrochimico.

REAZIONI:
Potrebbero verificarsi, seppur molto di rado, reazioni di tipo elettrochimico in caso di contatto occlusale o prossimale di diverse leghe.

GARANZIA:
10 anni sulla stabilità meccanica delle componenti protesiche, se utilizzate conformemente a quanto stabilito nelle Istruzioni per l'uso. Le indicazioni per l'uso, siano esse fornite verbalmente, per iscritto o con dimostrazioni pratiche, si fondano sull'esperienza maturata e sulle prove effettuate, pertanto possono essere considerate solamente come valori standard. I nostri prodotti sono soggetti a sviluppi continui. L'azienda si riserva quindi il diritto di effettuare variazioni per quanto riguarda la costruzione e la composizione dei prodotti.

PULIZIA, DISINFEZIONE E STERILIZZAZIONE:
Le componenti protesiche delle Serie E, F, H, I, K ,L, N, R ,S e T degli abutment sono fornite in condizioni non sterili. Prima e dopo dell'uso al paziente le componenti protesiche e vite d'Abutment devono essere puliti e disinfettati secondo la linee guida in materia di igiene.

Rev.A_nt/2014-01-29

FABBRICANTE/MANUFACTURER:
nt-trading GmbH & Co KG
G.-Braun-Straße 18
76187 Karlsruhe, Germania
Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60
Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61
E-mail: info@nt-trading.com

I prodotti con il simbolo ® sono marchi registrati dei produttori.